

特定非営利活動法人 可児市国際交流協会

# 2024年度 活動報告書

NPO Kani International Exchange Association Annual Report 2024

NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani Relatório Anual 2024



特定非営利活動法人 可児市国際交流協会

NPO Kani International Exchange Association

NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani

# Nosso objetivo é criar uma cidade segura e protegida, onde pessoas com culturas diversas possam cooperar e viver juntas.

## História do KIEA

Ano 2000, centrado nos cidadãos que receberam o apoio da cidade, foi criada uma associação preparatória de promotores do intercâmbio internacional.

Ano 2008, Certificação de NPO e designação de gerência do Centro Multicultural FREVIA.

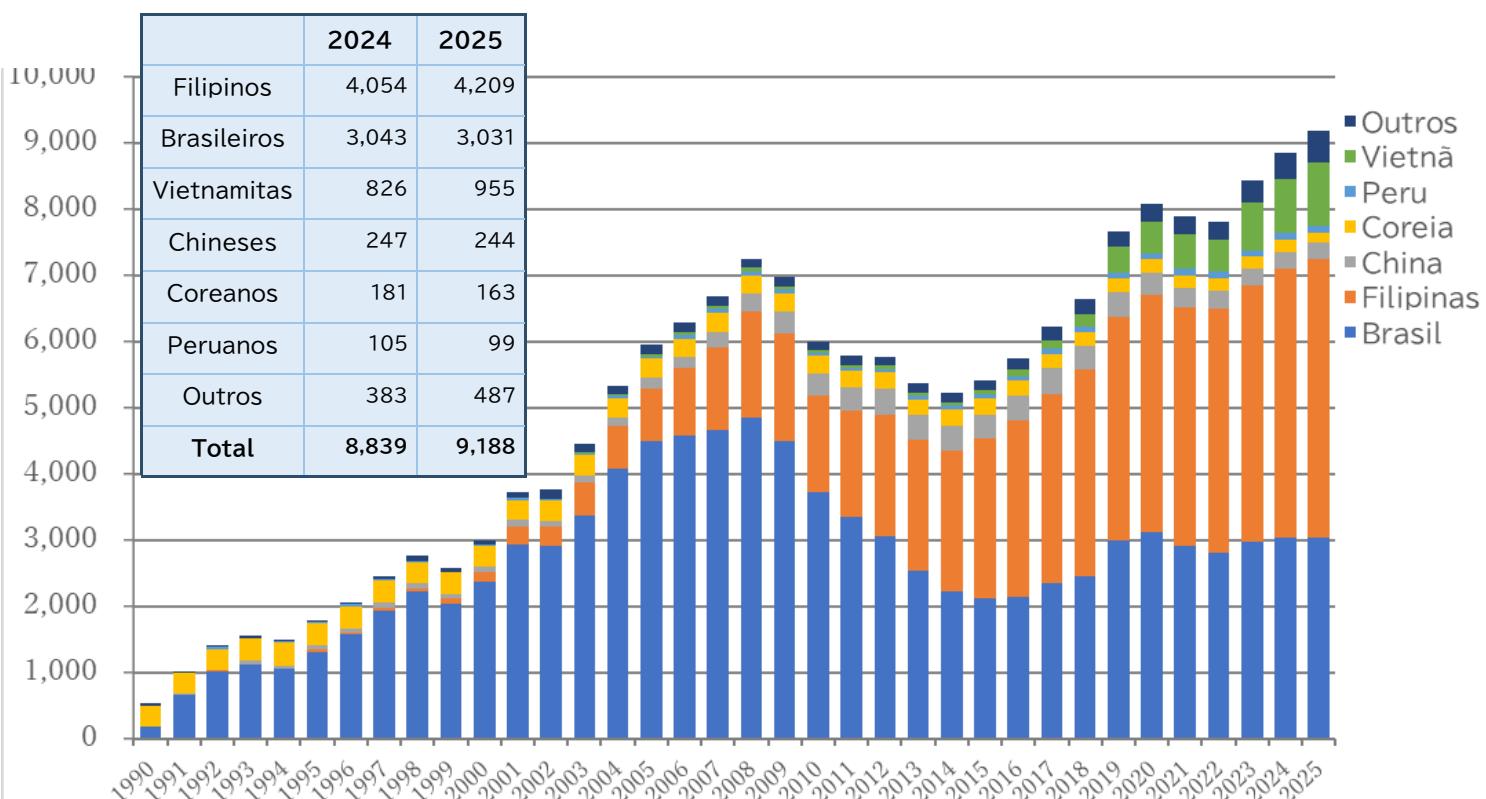
Há 25 anos, desde a criação, estamos envolvidos em várias atividades baseadas no FREVIA.

Estudo de língua japonesa, aconselhamento sobre a vida diária para estrangeiros que moram na região, ampla gama de apoio educacional da idade pré-escolar ao ensino médio, atividades de prevenção de desastres para que as pessoas locais vivam com segurança, realização de palestras e vários eventos para conectar os residentes. Esperamos que todas essas atividades conduzam à realização de uma comunidade em que a convivência multicultural se torne comum.

## Desafios e Resultados do ano de 2024

O número de estrangeiros vivendo no Japão atingiu aproximadamente 3,7 milhões em dezembro de 2024, o maior número já registrado. Na cidade de Kani, o número de estrangeiros que se mudaram para a cidade tem aumentado a cada mês, tornando-se cada vez mais multicultural. Aproximadamente 80% dos residentes são de Filipinas e do Brasil. Mas o número de pessoas vindas de países do Sudeste Asiático, como o Vietnã, também continua a crescer nos últimos anos. Há residentes de cerca de 43 nacionalidades vivendo na cidade, e, com o aumento de estrangeiros com visto que permite trazer suas famílias, o número de crianças também está crescendo. A cidade está avançando em sua adaptação à crescente diversidade cultural. Por outro lado, a população total da cidade de Kani está diminuindo, tendo caído para menos de 100 mil habitantes desde abril de 2024. Os estrangeiros, cujo número continua a aumentar, são cidadãos que vivem na comunidade local e, em sua maioria, contribuem com o trabalho e com o pagamento de impostos. À medida que os cidadãos estrangeiros se espalham por diferentes áreas da cidade, é necessário continuar promovendo a convivência multicultural em cada região de Kani.

**Gráfico de variação do número de residentes estrangeiros na cidade de Kani**  
(Dados de 31 de Março, 1 ou 4 de Abril de cada ano)



# Gestão e operação do centro multicultural FREVIA

~As seguintes atividades foram realizadas este ano através do Centro Multicultural FREVIA ~

## 1 Coleta / transmissão / fornecimento de informações

Entrega de boletins por e-mail  
(1 e 3 quintas-feiras de cada mês)

Número de cadastrados : 250 pessoas  
(Em 31 de Maio de 2025)

↓ Clique aqui para se inscrever no boletim por e-mail ↓

Envie um e-mail em branco para [reg@frevia.news.jp](mailto:reg@frevia.news.jp)

Coletamos informações úteis e as enviamos à comunidade local de várias maneiras.

### Transmissão de informação nas redes sociais

↓ Código Bidimensional aqui ↓



Facebook



Instagram

### Publicação de informativos nos 3 idiomas

FREVIADAYORI(Japonês)  
250 unidades/mês

MAGKAISA(Ingles)  
900 unidades/mês

UNIDOS(Português)  
750 unidades/mês

※A versão multilíngue encerrou em dezembro.

## 2 Suporte ao aprendizado do idioma japonês

A página do Facebook dedicada às aulas de língua japonesa compartilha a programação e as atividades da sala de aula.

Cadastrados: 732 pessoas (Em 30 de Maio de 2025)

⇒ Consulte a página 6 para relatórios detalhados de atividades.

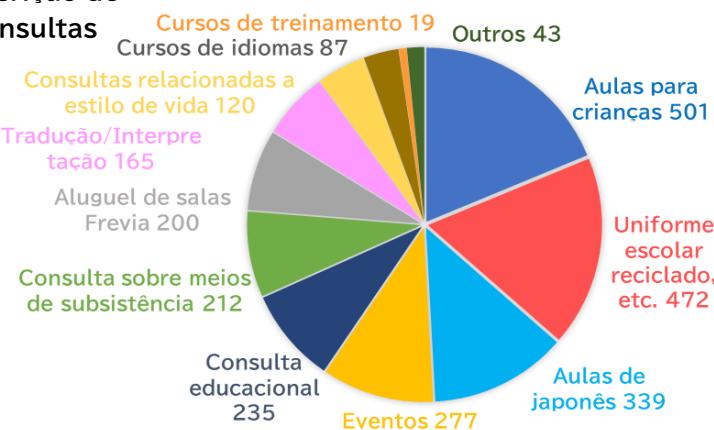
Realizamos várias classes de japonês para atender às necessidades dos alunos.

↓ Código Bidimensional aqui ↓



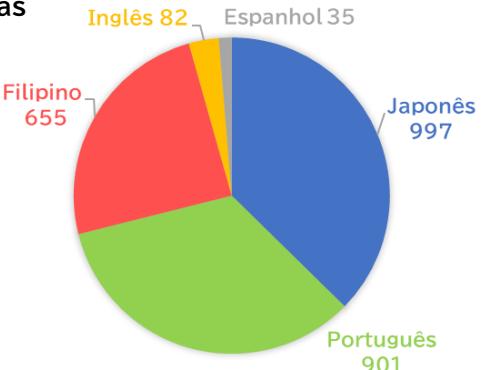
## 3 Consultas para estrangeiros residentes.

### Descrição de consultas



O número de consultas foi de 2,670. Consulta gratuita com "Houterasu" Gifu e também consulta com o Departamento de Imigração de Nagoia, sobre status de residência foram realizadas.

### Discriminação por idiomas



## 4 Fornecer lugares e oportunidades para o intercâmbio dos cidadãos

### Festival Multicultural

"Vamos criar um festival divertido com o SDGs", houve a exposição de "mikoshi" (santuários portáteis), enfeites e jogos feitos com materiais reciclados, oficinas de experiências como fazer chaveiros originais, exibição de carro de polícia, apresentações no palco, além de food trucks de diversos países e stands de empresas e órgãos públicos!

Número total de visitantes: 762 pessoas

Patrocinadores: 5 empresas (consulte a p.7 para obter detalhes)



# Apoio educacional para crianças

~Desde Idade pré-escolar ao ensino médio,  
realizamos várias classes para fornecer suporte contínuo~

Idade  
pré-escolar

4 a 6  
anos

Alunos de  
Ensino Fun-  
damental

6 ~ 15  
anos



## Sala Ohisama (abr~mar)

É uma sala de aula para conectar crianças que estão em idade pré-escolar “nenshou” ~ “nenchou” a jardins de infância e pré-escolas.

Também fornecemos orientação em cooperação com creches locais (com licença restrita).

Neste ano, colaboramos com creches estrangeiras e oferecemos orientação em língua japonesa e sobre vida cotidiana para 25 crianças. Dentre elas, conseguimos encaminhar 4 crianças de idade pré-escolar para jardins de infância públicos e 1 para uma creche estrangeira. Além disso, houve dois casos em que, após consultas sobre a matrícula, as crianças conseguiram se matricular diretamente em instituições públicas.



## Sala Hiyoko (out~mar)

Recebemos crianças em idade pré-escolar “nenchou” que não foram matriculadas na educação infantil apoiando o ingresso no ensino fundamental.

Neste ano, colaboramos com creches estrangeiras e realizamos orientação em língua japonesa e sobre vida cotidiana para 48 crianças, com foco na preparação para a entrada escolar. As crianças participaram de diversas atividades, como colheita de batatas, refeição escolar, visita ao corpo de bombeiros, workshop de prevenção de desastres, workshop de teatro, aula de segurança no trânsito e visita à escola primária.

Para os pais, em colaboração com a comissão educacional e as escolas, realizamos duas sessões de orientação sobre preparação para a matrícula, com a participação de 31 famílias.

Além disso, houve 8 casos de consultas sobre a transferência de crianças de creches para jardins de infância japoneses, e 5 dessas crianças realizaram a transferência para escolas japonesas.



## Sala Yume ~Sala para suporte escolar~

Este ano apoiamos duas crianças que tinham a tendência de não frequentar a escola devido a questões familiares e outras circunstâncias. Em colaboração com as escolas em que estavam matriculadas e a comissão educacional, fornecemos apoio por dois meses, o que permitiu que elas voltassem a frequentar a escola.

## Aulas suplementares para melhorar a proficiência em língua japonesa

### Sala Kibou

Fornecemos aulas suplementares sobre as matérias escolares e língua japonesa para crianças e estudantes que frequentam escolas públicas.

Neste ano, apoiamos 36 crianças do ensino fundamental I e 23 do ensino fundamental II, e 6 estudantes do 3º ano conseguiram ser aprovados nas escolas de ensino médio. A partir de julho, implementamos a organização das turmas por ano escolar e passamos a adotar um ensino alinhado com o currículo de cada série. Isso aumentou a interação entre os alunos, e pudemos observar cenas de “aprender juntos e crescer juntos”, com os estudantes ajudando-se e ensinando-se mutuamente. Sentimos que, ao aprender com colegas que enfrentam as mesmas dificuldades, a classe se tornou também um lugar de apoio na parte mental das crianças.

Expansão do suporte



### Sala de aula Kibou

#### depois da escola

A necessidade de suporte complementar de aprendizagem está aumentando ano a ano e, como há um limite para a estrutura da sala de aula convencional Kibou, a sala de aula foi aberta depois das aulas. Neste ano, oferecemos apoio a 29 alunos do ensino fundamental, tanto presencialmente quanto online. Desses, 6 alunos do 3º ano conseguiram ser aprovados nas escolas de ensino médio. Implementamos o uso de tablets para facilitar o aprendizado, o que permitiu que os alunos continuassem seus estudos em casa e ajudou na fixação do conteúdo. Além disso, o uso de conteúdos multilingües e a visualização de explicações das unidades de estudo na língua materna ajudaram muitos alunos a aprofundar sua compreensão.

## Sala Satsuki & Sala Kagayaki Sala Satsuki II

Sala de apoio aos estudantes que almejam ingressar no ensino médio, mas que já estão acima da idade de receber a educação obrigatória. Apoiamos o ensino da língua japonesa, matérias escolares, a preparação para o exame de certificação de conclusão do ensino fundamental etc.

Neste ano fiscal, 16 alunos na sala Satsuki (residentes na cidade de Kani), 14 alunos da sala Kagayaki (residentes na cidade de Minokamo) e 5 alunos da sala Satsuki II (residentes em outras cidades da província de Gifu), provenientes de 7 países diferentes, estudaram juntos. Desses, 14 conseguiram ingressar no ensino médio. Realizamos uma revisão dos materiais didáticos e, ao introduzir recursos focados no desenvolvimento das habilidades de conversação, observamos um aumento tanto na capacidade de falar em japonês quanto na conscientização dos alunos sobre a importância de se expressarem.



No ensino de matemática, utilizamos materiais didáticos que detalharam as metodologias de ensino, e a padronização dos métodos de instrução entre os apoiadores levou a uma melhoria no nível geral de matemática dos alunos.

Além disso, fortalecemos as atividades de socialização, como visitas de estudo, eventos esportivos e workshops, o que não só ajudou a manter a motivação dos alunos para o aprendizado, mas também possibilitou o estreitamento dos laços entre os alunos e entre os alunos e os apoiadores.

As Salas Satsuki, Kagayaki e o Satsuki II não serão mais implementados após o ano fiscal de 2025 devido a uma revisão das atividades da associação. No entanto, os serviços de apoio, como orientação e encaminhamento de voluntários, continuarão.

### Projeto de promoção da construção da Rede de contatos Gifu para pensar na educação de crianças ligadas a países estrangeiros.

Um projeto de 3 anos, sendo este o último ano, com metas de longo prazo, que permitirá que as crianças da prefeitura recebam apoio educacional onde quer que estejam, tenham um lugar para pertencer e permitam que pais e filhos obtenham mais informações relacionadas à educação. A fim de promover a construção de uma rede que considera a educação de crianças conectadas a países estrangeiros na província de Gifu, que foi implementada como um projeto independente até agora, a KIEA atua como secretaria e forma um consórcio com outras organizações da província para operar. Como parte da operação, uma conferência de rede com dez associações atualmente participantes, realizamos acampamentos como parte da educação profissional para alunos do ensino fundamental e médio, para ouvir os alunos veteranos que servem de modelos “espelho” e ajudam a pensar sobre o futuro, bem como orientação para o ingresso no ensino médio. Além disso, [Associação de Intercâmbio Internacional de Minokamo], [Educação Multicultural para crianças nipo-nico (Mizunami)], [Associação de Intercâmbio Internacional de Ena], [Machi Dukuri Spot (Takayama)] e [KIEA], colaboram na realização de atividades em conjunto, como a operação de salas de aula para apoiar o aprendizado da língua japonesa e o progresso acadêmico das crianças.

### NIJI-IRO☆CAMP em Província de Fukui, Mikata Seinen no Ie 12 e 13 de Outubro

Este é um acampamento para jovens que é realizado todos os anos como parte do Programa de Carreira. Estudantes do ensino médio que têm conexões com outros países e jovens em idade escolar que almejam o ensino superior passam um tempo com estudantes universitários japoneses para pensarem juntos no futuro. Este ano, os universitários que participaram do evento anteriormente estiveram envolvidos na organização, criando um ciclo positivo na gestão do evento. No segundo dia, convidamos veteranos com vínculo estrangeiro para compartilharem suas experiências pessoais e falarem sobre suas trajetórias.

Participantes: Jovens: 27 Universitários: 5 Veteranos: 6

### Suporte a Língua Materna

~Apoiamos o aprendizado de crianças multiculturais, transmitindo a importância da cultura de herança da língua materna~

### Curso de Alfabetização em Língua Portuguesa “Saci-Pererê”

Conhecendo a cultura brasileira através do estudo da Língua Portuguesa.

83 alunos estudaram a Língua Portuguesa desde alfabetização até mais avançado. 7 classes incluindo a classe Global e 44 alunos estudaram a Língua Inglesa através da Língua Portuguesa (4 classes).

Em nossa aula de português, enfatizamos e apoiamos à leitura e compreensão. Atualmente, o número de crianças com dificuldades em ambas as línguas têm aumentado. Além de aprender a língua materna neste curso, sentimos que é necessário fortalecer a comunicação com as famílias e o apoio diário dos pais utilizando a língua materna em casa.



~Evento Realizado~

### Projeto GAMBATEANDO

Realizamos um projeto em que as crianças e seus pais colaboraram para criar um “kamishibai” (teatro de papel) original em japonês e na língua materna. Baseados em suas próprias experiências e em contos populares brasileiros, dividiram as tarefas de criar as histórias e ilustrações. As obras finalizadas foram apresentadas em uma sessão de leitura na Kanimilive Library.

Participantes: 7 crianças e suas famílias.



# Ensino da língua japonesa



~ Estamos desenvolvendo atividades que podem conectar

aulas de língua japonesa à comunidade ~

## Sala de aula de língua japonesa

Através da aprendizagem na sala de aula de língua japonesa, esperamos que os alunos sejam capazes de viver na região de forma tranquila e segura e aumentando as conexões entre a sala de aula e a comunidade da região. Nossa sala de aula tem o objetivo de contribuir para o desenvolvimento regional. O número de jovens que continuam participando das aulas aumentou, resultando no alento a participação em atividades comunitárias fora das aulas.

### -Aula aos sábados

Tivemos um aprendizado em grupo e uma experiência cultural, com conversão e "kanji".

Realizações: 28 vezes      Participantes: 311 pessoas

### -Aula aos domingos

Focando nas conversas necessárias para a vida cotidiana, implementamos conteúdo baseado em ação e prática.

Realizações: 28 vezes      Participantes: 341 pessoas

### -Diversificação

① Curso Preparatório para o JLPT N3

Realizações: 8 vezes      Participantes: 10 pessoas

② Vamos aprender japonês de várias maneiras

Realizações: 4 vezes      Participantes: 5 pessoas

## Envio de consultores para promover o ensino da língua japonesa

Os 3 funcionários da nossa associação que completaram o treinamento da Agência de Assuntos Culturais são enviados como conselheiros utilizando a experiência e o conhecimento adquirido.

1. Apoio regional para a estabilização de Salas de aula de língua japonesa da Agência de Assuntos Culturais Província de Shizuoka, Cidade de Gotenba
2. Sala de aula de língua japonesa (Solicitação do Centro Internacional de Gifu) Província de Gifu, Cidade de Toki
3. Empresa na cidade de Kakamigahara
4. Japonês corporativo Katayama Seisakujyo Inc.
5. Discussão do "Japonês fácil" Ações de sensibilização junto às empresas e à Associação Industriais de Kani
6. Colaboração com os projetos do Centro de Intercâmbio Internacional de Gifu

# Formação e capacitação de recursos humanos locais

~Aprendemos o que podemos fazer para acomodar-se a residentes estrangeiros~

Nesta região, as qualidades e habilidades necessárias para a educação em línguas japonesas estão se diversificando. Para aumentar o número de professores de língua japonesa, buscamos adquirir os conhecimentos necessários para orientação e apoio, e melhorar as habilidades educacionais.

## ~Palestras e treinamentos realizados este ano ~

- Cooperação com os cursos de treinamento realizados pelo Centro Internacional de Gifu
- Treinamento online para orientação de crianças com vínculos estrangeiros
- Recebimento de treinamentos e eventos: 4
- Envio de palestrantes: 18
- Atendimento para entrevistas e coberturas de mídia: 16

Além disso, no projeto de recepção de trainees da JICA para a comunidade nipo-brasileira, recebemos nipo-brasileiro do Brasil entre 11 de outubro e 24 de dezembro. Durante esse período, realizamos atividades para promover a compreensão da situação dos nipo-brasileiros no Japão, bem como a introdução de sua cultura e a orientação em japonês, com o objetivo de contribuir para ambos os países.

Da mesma forma, como parte das iniciativas para fortalecer a ponte entre os dois países, gostaríamos de compartilhar o depoimento de um estudante que participou do projeto GAMBATEANDO (P.5).

**Mãe:** Eu contei minhas experiências, meu filho transformou isso em uma história, e minha filha fez as ilustrações. No Japão, devido à escola e ao trabalho, é difícil encontrar tempo para pensar juntos como família, então essa foi uma ótima oportunidade.

**Irmão:** As palavras que impressionam em japonês e em português são diferentes, e foi difícil encontrar palavras que se correspondessem. Quando as pessoas têm crescimentos e ambientes diferentes, é desafiador saber qual palavra usar para que a mensagem seja transmitida corretamente, mas senti que isso é uma habilidade necessária para interagir com os outros.

**Irmã:** Foi um trabalho difícil, como fazer toda a lição de casa no último dia das férias de verão, mas houve uma grande sensação de realização. Foi difícil decidir a composição da ilustração que foi pedida, e por um momento pensei até em passar a noite trabalhando nela.

Mora na Província de Gifu,  
Família Takeshita



# Promoção da coexistência multicultural com a comunidade local e o entendimento mútuo

## Cooperação Regional

Para criar relações presenciais entre os moradores, implementamos e apoiamos atividades em cooperação com associações de moradores e centros regionais.

### -Vamos nos conectar em japonês! "Watashiba"

Com o objetivo de criar um lugar onde os estrangeiros e japoneses que vivem na área possam participar facilmente, estamos trabalhando no Centro de Assistência Social.



Watashiba Instagram

Número de realizações: 10 vezes

Número total de participantes: 78 pessoas

### -Projeto de Colaboração Regional da Cidade de Kani

Reunião da Rede de Desenvolvimento Comunitário de Kani

Apoio às atividades comunitárias lideradas por residentes estrangeiros.

Apoio à organização de cursos de culinária e outras atividades promovidas pelos centros comunitários.

Leitura de Histórias em Múltiplas Línguas

Realização de sessões de leitura de livros infantis em várias línguas por cidadãos e estudantes na Kanimiliive Library, totalizando 14 sessões.



Encontro de Troca de Informações com a Associação de Assistência Social e o Centro de Apoio Comunitário Integrado

Tradução de formulários para o Centro de Voluntariado em caso de desastres, entre outras atividades.

## Curso de idiomas

Realização de curso para aprender o básico e a conversação.

### Português, Chinês, Inglês, Coreano e Espanhol

<Primeiro semestre>

Cursos: 55 pessoas, Salão: 38 pessoas

<Segundo semestre>

Salão: 67 pessoas

*Nota: No segundo semestre, os cursos de idiomas foram transformados em salões.*

## Educação de compreensão multicultural

Envio de palestrantes sobre a coexistência multicultural

Realização de cursos de entendimento internacional e multicultural

## Exibição do documentário

Em 2017, a KIEA produziu um documentário "Viagem a ser continuada" para refletir sobre a educação das crianças estrangeiras que vivem no Japão.

- Exibição em Kawaguchi, Saitama 19/Out,
- Exibição como parte do projeto multicultural da Ala 16/Fev.

## Cooperação com outras organizações

Rede de Apoio a Estrangeiros e Coexistência Multicultural

Unidade de Teatro Multicultural MICHI

Atividades de transmissão de informações utilizando métodos de teatro, como dramatizações de situações de desastres.

NPO NICE

CITIZEN First Watch Project

Salão de Apoio à Criação Multicultural de Crianças

Colaboração na pesquisa de exames de admissão para escola médio.

Parcerias com ONGs

Atividades de RSE (Responsabilidade Social Empresarial) de empresas, entre outras.

## Empresas patrocinadoras de eventos (sem ordem específica)

SHEKINAH EDUSENCE INTERNATIONAL,  
可児ライオンズクラブ,  
株式会社 御嵩建築,  
ZION CHRISTIAN LEARNING CENTER,  
協同組合 岐阜県可児市工業団地管理センター

## Treinamento de resposta à desastres

Em conjunto com os exercícios da cidade de Kani, foram realizados exercícios de prevenção de desastres e exercícios para a criação de um centro de suporte multilíngue em caso de desastre. Realizamos um treinamento denominado "Treinamento para o Estabelecimento de um Centro de Apoio Multilíngue em Caso de Desastres, com a Participação de Residentes Estrangeiros". Convidamos palestrantes externos para realizar treinamentos para os funcionários e também realizamos um treinamento de atendimento ao público para consultas durante desastres, em conjunto com as aulas de japonês.

災害時多言語支援センター  
Centro Multilingue de informações  
Multi-language Information Center  
Sentro ng Impormasyong Multilingual

O Frevia coleta e divulga informações como um centro de suporte multilíngue em caso de desastre.



## Recepção e distribuição de itens doados

Reciclagem de uniformes / material escolar

Recebidos: 682 itens

Distribuídos: 739 itens

Doações corporativas e pessoais

• Vários doadores, suporte para bolsas de estudo

## Interpretação e Tradução

A pedido de outros grupos e escolas da região, enviamos intérpretes e prestamos serviços de tradução.

Solicitações de Interpretações ...12

Solicitações de Traduções...25

## Operação do FREVIA Café

Devido à revisão do projeto, o estabelecimento foi temporariamente fechado a partir de julho. Os interessados em abrir um estande podem continuar a se inscrever no Frevia Café. No local, são vendidos alimentos e produtos feitos à mão de diversos países, e o espaço tem sido amplamente utilizado como um ponto de intercâmbio multicultural.

## Pedido da associação

A KIEA está procurando membros e apoiadores que possam apoiar as atividades da associação.

Todas as contribuições e doações são usadas para os vários esforços da associação para a realização de uma sociedade multicultural.

O conteúdo das atividades será definido em uma assembleia geral ordinária com a reunião de membros. A assembleia geral é realizada no final de maio de cada ano.



### Recrutamento de associados

#### ◆ Quem pode se associar?

Os interessados em convivência multicultural, indivíduos, famílias, corporações, grupos que possam apoiar o objetivo e as atividades comerciais de nossa associação.

#### ◆ Taxa anual

Membro individual : 2,000 ienes

Membro familiar: 3,000 ienes

Membros corporativos : 10,000 ienes

※ pode escolher entre membro regular (com direito a voto) ou membro Apoiantes (sem direito a voto).

### Total de Membros (Atualmente em 1 de maio de 2025)

Membros Regulares:206 pessoas

(Incluindo Membros Corporativos da Associação:28)

Membros Apoiantes:387 pessoas

### Recrutamento de apoiadores

#### ◆ Apoie usando seu tempo livre!

Podemos apoiar o aprendizado de residentes estrangeiros no Japão sendo um apoiador do aprendizado das crianças e como apoiador das aulas de japonês.

Estamos recrutando voluntários em caso de desastres naturais!

Você pode participar de treinamento de como proceder em caso de desastres etc., e se registrar como recursos humanos para interpretar e traduzir em caso de emergência.

#### ◆ Apoio com bolsas de estudo!

Fornecemos apoio com bolsas de estudo para oferecer às crianças com dificuldades financeiras, dando a oportunidade de continuar a estudar na escola. Estamos à procura de pessoas para nos apoiar.

Valor total de doações do ano fiscal 2024 149,100 ienes

## Relatório de balanço do ano fiscal 2024

Renda Total das atividades:65,594,148 ienes

#### ◆ Composição da renda das atividades



Despesa Total das atividades:59,780,358 ienes

#### ◆ Composição da despesa das atividades



NPO Associação de Intercâmbio Internacional de Kani

〒509-0203 Gifu Ken Kani Shi Shimoedo 1185-7

TEL 0574-60-1200 FAX 0574-60-1230 E-mail npokiea@ma.ctk.ne.jp

URL <http://freviakani.jp/> Instagram @frevia.kani

Edição : 31/05/2025